

CAHPS Hospice Survey

Quality Assurance Guidelines V10.0

Technical Corrections and Clarifications

March 2024

Subsequent to the release of the CAHPS Hospice Survey *Quality Assurance Guidelines V10.0* (QAG V10.0), it has been determined that there is a specific content item that requires correction, addition and/or further clarification. The protocol listed in this document replace the previous release of the content in the CAHPS Hospice Survey *Quality Assurance Guidelines V10.0*. The items are identified below:

NEW CONTENT

➤ Appendix Q, CAHPS Hospice Mail Survey Materials (Traditional Chinese) Revision

- The copyright statement below must be included on the questionnaire, preferably on the last page, in a readable font size at a minimum of 10-point
“本問卷中的第 1 至 47 題為美國政府的問卷調查，因此屬於公眾領域，故不受美國著作權法規範。”

➤ Appendix R, CAHPS Hospice Mail Survey Materials (Simplified Chinese) Revision

- The copyright statement below must be included on the questionnaire, preferably on the last page, in a readable font size at a minimum of 10-point
“本调查中的问题 1-47 为美国政府的工作成果，属于公共领域内，因此不受美国版权法的约束。”

➤ Appendix S, CAHPS Hospice Mail Survey Materials (Russian) Revision

- The copyright statement below must be included on the questionnaire, preferably on the last page, in a readable font size at a minimum of 10-point
“Вопросы 1–47 разработаны правительством США и находятся в открытом доступе, в связи с чем на них НЕ распространяется действие законов США об авторских правах.”

➤ Appendix T, CAHPS Hospice Mail Survey Materials (Portuguese) Revision

- The copyright statement below must be included on the questionnaire, preferably on the last page, in a readable font size at a minimum of 10-point
“As perguntas 1 a 47 deste inquérito fazem parte de documentos do governo dos EUA e estão no domínio público, pelo que NÃO estão sujeitas às leis de direitos de autor dos EUA.”

➤ Appendix U, CAHPS Hospice Mail Survey Materials (Vietnamese) Revision

- The copyright statement below must be included on the questionnaire, preferably on the last page, in a readable font size at a minimum of 10-point
“Các câu hỏi từ 1 đến 47 trong cuộc thăm dò ý kiến này là tác phẩm của Chính phủ Hoa Kỳ và thuộc miền công cộng nên KHÔNG thuộc phạm vi điều chỉnh của các luật bản quyền Hoa Kỳ.”

CAHPS Hospice Survey

Quality Assurance Guidelines V10.0

Technical Corrections and Clarifications

March 2024

- **Appendix V, CAHPS Hospice Mail Survey Materials (Polish) Revision**
 - The copyright statement below must be included on the questionnaire, preferably on the last page, in a readable font size at a minimum of 10-point
“Pytania 1–47 niniejszej ankiety zostały opracowane przez rząd USA, znajdują się w domenie publicznej i dlatego NIE podlegają przepisom amerykańskiego prawa autorskiego.”

- **Appendix W, CAHPS Hospice Mail Survey Materials (Korean) Revision**
 - The copyright statement below must be included on the questionnaire, preferably on the last page, in a readable font size at a minimum of 10-point
“이 설문조사의 1~47 번 문항은 미국 정부의 저작물이며 공유 재산이므로 미국 저작권법의 대상이 아닙니다.”

PREVIOUSLY COMMUNICATED Corrections and Clarifications (February 2024)

- **Appendix O, CAHPS Hospice Mail Survey Materials (English) Revision**
 - The copyright statement below must be included on the questionnaire, preferably on the last page, in a readable font size at a minimum of 10-point
“Questions 1-47 in this survey are works of the U.S. Government and are in the public domain and therefore are NOT subject to U.S. copyright laws.”

- **Appendix P, CAHPS Hospice Mail Survey Materials (Spanish) Revision**
 - The copyright statement below must be included on the questionnaire, preferably on the last page, in a readable font size at a minimum of 10-point
“Las preguntas 1 a 47 de esta encuesta son obras del gobierno de los Estados Unidos y son de dominio público y, por lo tanto, NO están sujetas a las leyes de los derechos de autor de los Estados Unidos.”

PREVIOUSLY COMMUNICATED Corrections and Clarifications (December 2023)

- **Appendix P, CAHPS Hospice Mail Survey Materials (Spanish) Revision**
 - The Spanish Mail Survey has been updated for the square, oval, and circle response options for Question 26 (“sitió” to “sintió”).

- **Appendix Y, CAHPS Hospice Survey Spanish Telephone**
 - The Spanish Telephone Survey has been updated for Question 26 (“mostró” to “sintió”).